



Hrvatsko izdanje

Zakonodavstvo

Svezak 57.

29. svibnja 2014.

Sadržaj

I. *Zakonodavni akti*

UREDBE

- ★ Uredba (EU) br. 542/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. svibnja 2014. o izmjeni Uredbe (EU) br. 1215/2012 u pogledu pravila koja se primjenjuju na Jedinostveni sud za patente i Sud Beneluksa ..... 1
- ★ Uredba (EU) br. 543/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. svibnja 2014. o izmjeni Odluke Vijeća 2005/681/PUP o osnivanju Europske policijske akademije (CEPOL) ..... 5
- ★ Uredba (EU) br. 544/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. svibnja 2014. o izmjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 302/2009 o višegodišnjem planu oporavka plavoperajne tune u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru ..... 7
- ★ Uredba (EU) br. 545/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. svibnja 2014. o izmjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 577/98 o organizaciji ankete o radnoj snazi na uzorku u Zajednici <sup>(1)</sup> ..... 10
- ★ Uredba (EU) br. 546/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. svibnja 2014. o izmjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 718/1999 o politici Zajednice u odnosu na kapacitet flote s ciljem promicanja prijevoza unutarnjim plovnim putovima ..... 15
- ★ Uredba (EU, Euratom) br. 547/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. svibnja 2014. o izmjeni Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije ..... 18

<sup>(1)</sup> Tekst značajan za EGP



## I.

(Zakonodavni akti)

## UREDBE

**UREDBA (EU) br. 542/2014 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA**

**od 15. svibnja 2014.**

**o izmjeni Uredbe (EU) br. 1215/2012 u pogledu pravila koja se primjenjuju na Jedinствени sud za patente i Sud Beneluksa**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 81. stavak 2. točke (a), (c) i (e),

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacрта zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora <sup>(1)</sup>,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom <sup>(2)</sup>,

budući da:

- (1) Dana 19. veljače 2013. Kraljevina Belgija, Republika Bugarska, Češka Republika, Kraljevina Danska, Savezna Republika Njemačka, Republika Estonija, Irska, Helenska Republika, Francuska Republika, Talijanska Republika, Republika Cipar, Republika Latvija, Republika Litva, Veliko Vojvodstvo Luksemburg, Mađarska, Republika Malta, Kraljevina Nizozemska, Republika Austrija, Portugalska Republika, Rumunjska, Republika Slovenija, Slovačka Republika, Republika Finska, Kraljevina Švedska i Ujedinjena Kraljevina Velike Britanije i Sjeverne Irske potpisale su Sporazum o Jedinственом sudu za patente („Sporazum o UPC-u”) <sup>(3)</sup>. Sporazumom o UPC-u predviđa se da on ne stupa na snagu prije prvog dana četvrtog mjeseca od dana stupanja na snagu izmjena Uredbe (EU) br. 1215/2012 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(4)</sup> u vezi s odnosom te Uredbe sa Sporazumom o UPC-u.
- (2) Dana 15. listopada 2012. Kraljevina Belgija, Veliko Vojvodstvo Luksemburg i Kraljevina Nizozemska, stranke Ugovora od 31. ožujka 1965. o uspostavi i statutu Suda Beneluksa („Ugovor o Sudu Beneluksa”), potpisale su Protokol o izmjeni tog Ugovora. Tim Protokolom omogućeno je prenošenje ovlasti Sudu Beneluksa u određenim stvarima iz okvira Uredbe (EU) br. 1215/2012.
- (3) Potrebno je regulirati vezu Uredbe (EU) br. 1215/2012 sa Sporazumom o UPC-u i sa Ugovorom o Sudu Beneluksa putem izmjene te Uredbe.
- (4) Jedinствени sud za patente i Sud Beneluksa trebali bi se smatrati sudovima u smislu Uredbe (EU) br. 1215/2012 kako bi se osigurala pravna sigurnost i predvidivost za tuženike koji bi mogli biti tuženi pred ta dva suda na mjestu koje se nalazi u državi članici koja nije država članica određena pravilima Uredbe (EU) br. 1215/2012.

<sup>(1)</sup> Mišljenje od 26. veljače 2014. (još nije objavljeno u Službenom listu).

<sup>(2)</sup> Stajalište Europskog parlamenta od 15. travnja 2014. (još nije objavljeno u Službenom listu) i odluka Vijeća od 6. svibnja 2014.

<sup>(3)</sup> SL C 175, 20.6.2013., str. 1.

<sup>(4)</sup> Uredba (EU) br. 1215/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. prosinca 2012. o nadležnosti, priznavanju i izvršenju sudskih odluka u građanskim i trgovačkim stvarima (SL L 351, 20.12.2012., str. 1.).

- (5) Izmjene Uredbe (EU) br. 1215/2012 predviđene ovom Uredbom u vezi s Jedinostvenim sudom za patente namijenjene su uspostavi međunarodne nadležnosti tog suda i ne utječu na unutarnju raspodjelu postupaka među odjelima tog suda niti na aranžmane iz Sporazuma o UPC-u u vezi s izvršavanjem nadležnosti, uključujući isključivu nadležnost, u prijelaznom razdoblju predviđenom u tom Sporazumu.
- (6) Kao sudovi koji su zajednički za više država članica, Jedinostveni sud za patente i Sud Beneluksa ne mogu, za razliku od suda jedne države članice, izvršavati nadležnost na temelju nacionalnog prava prema tuženicima koji nemaju domicil u državi članici. Kako bi se omogućilo tim dvama sudovima da izvršavaju nadležnost u odnosu na takve tuženike, pravila Uredbe (EU) br. 1215/2012 u vezi sa stvarima koje potpadaju pod nadležnost Jedinostvenog suda za patente odnosno Suda Beneluksa trebala bi se primjenjivati i na tuženike koji imaju domicil u trećim državama. Postojeća pravila o nadležnosti Uredbe (EU) br. 1215/2012 osiguravaju usku povezanost između postupaka na koje se ta Uredba odnosi i državnog područja država članica. Stoga je primjereno proširiti navedena pravila na postupke protiv svih tuženika, bez obzira na njihov domicil. Pri primjeni pravila nadležnosti Uredbe (EU) br. 1215/2012, Jedinostveni sud za patente i Sud Beneluksa (dalje u tekstu pojedinačno kao „zajednički sud”) trebali bi primjenjivati samo ona pravila koja su primjerena predmetima za koje im je dodijeljena nadležnost.
- (7) Zajednički sud trebao bi moći rješavati sporove koji uključuju tuženike iz trećih država na temelju supsidijarnog pravila nadležnosti u postupcima u vezi s povredom europskog patenta koji je doveo do štete unutar i izvan Unije. Takvu supsidijarnu nadležnost trebalo bi izvršavati ako se imovina koja pripada tuženiku nalazi u bilo kojoj državi članici stranci instrumenta o uspostavi zajedničkog suda, a dotični spor dovoljno je povezan s tom bilo kojom državom članicom jer, na primjer, jer tužitelj ondje ima domicil ili se ondje nalaze dokazi povezani s tim sporom. Pri uspostavi svoje nadležnosti, zajednički sud trebao bi uzeti u obzir vrijednost dotične imovine koja ne bi trebala biti beznačajna i koja bi trebala omogućiti barem djelomično izvršenje sudske presude u državama članicama strankama instrumenta o uspostavi zajedničkog suda.
- (8) Pravila Uredbe (EU) br. 1215/2012 u vezi s litispencijom i povezanim postupcima, kojima je cilj spriječiti paralelne postupke i proturječne odluke, trebala bi se primjenjivati u postupcima pred zajedničkim sudom primjenjuje i pred sudom države članice u kojoj se Sporazum o UPC-u ili, ovisno o slučaju, Ugovor o Sudu Beneluksa ne primjenjuju.
- (9) Pravila Uredbe (EU) br. 1215/2012 u vezi s litispencijom i povezanim postupcima trebala bi se isto tako primjenjivati ako se, tijekom prijelaznog razdoblja predviđenog u Sporazumu o UPC-u, postupci u vezi s određenim vrstama sporova pokreću pred Jedinostvenim sudom za patente s jedne strane i nacionalnim sudom države članice stranke Sporazuma o UPC-u s druge strane.
- (10) Sudske presude koje donosi Jedinostveni sud za patente ili Sud Beneluksa trebale bi se priznavati i izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 1215/2012 u državi članici koja nije stranka, ovisno o slučaju, Sporazuma o UPC-u ili Ugovora o Sudu Beneluksa.
- (11) Sudske odluke koje donose sudovi države članice koja nije stranka, ovisno o slučaju, Sporazuma o UPC-u ili Ugovora o Sudu Beneluksa trebale bi se priznavati i izvršavati u drugoj državi članici u skladu s Uredbom (EU) br. 1215/2012.
- (12) Uredbu (EU) br. 1215/2012 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (13) S obzirom na to da cilj ove Uredbe ne mogu dostatno ostvariti države članice, nego se zbog svojeg opsega i učinaka, on na bolji način može ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti, utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji (UEU). U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Uredba ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tog cilja.
- (14) U skladu s člankom 3. i člankom 4.a stavkom 1. Protokola (br. 21) o stajalištu Ujedinjene Kraljevine i Irske u pogledu područja slobode, sigurnosti i pravde, priloženog UEU-u i Ugovoru o funkcioniranju Europske unije (UFEU), te države članice obavijestile su o svojoj želji da sudjeluju u donošenju i primjeni ove Uredbe.

- (15) U skladu s člancima 1. i 2. Protokola (br. 22) o stajalištu Danske priloženom UEU-u i UFEU-u, Danska ne sudjeluje u donošenju ove Uredbe, ona ju ne obvezuje niti se na nju primjenjuje, ne dovodeći u pitanje mogućnost da Danska primjenjuje izmjene Uredbe (EU) br. 1215/2012 utvrđene u ovoj Uredbi sukladno članku 3. Sporazuma od 19. listopada 2005. između Europske zajednice i Kraljevine Danske o nadležnosti, priznavanju i izvršenju sudskih odluka u građanskim i trgovačkim stvarima <sup>(1)</sup>,

DONIJELI SU OVU UREDBU:

#### Članak 1.

U poglavlju VII. Uredbe (EU) br. 1215/2012, umeću se sljedeći članci:

##### „Članak 71.a

1. Za potrebe ove Uredbe, sud koji je zajednički za više država članica kako je utvrđeno u stavku 2. („zajednički sud“) smatra se sudom države članice kada, u skladu sa instrumentom o njegovu uspostavljanju, takav zajednički sud izvršava nadležnost u stvarima koje spadaju pod okvir ove Uredbe.

2. Za potrebe ove Uredbe, svaki je od sljedećih sudova zajednički sud:

- (a) Jedinствени sud za patente uspostavljen na temelju Sporazuma o Jedinственом sudu za patente potpisanog 19. veljače 2013. („Sporazum o UPC-u“); i
- (b) Sud Beneluksa uspostavljen Ugovorom od 31. ožujka 1965. o uspostavi i statutu Suda Beneluksa („Ugovor o Sudu Beneluksa“).

##### Članak 71.b

Nadležnost zajedničkog suda određuje se kako slijedi:

- 1. zajednički sud nadležan je ako, u skladu s ovom Uredbom, sudovi države članice stranke instrumenta kojim se uspostavlja zajednički sud budu nadležni za pitanja uređena tim instrumentom.
- 2. ako tuženik nema domicil u državi članici, a ovom Uredbom nadležnost nije drukčije prenesena, prema potrebi se primjenjuje Poglavlje II. bez obzira na domicil tuženika.

Zajedničkom sudu može se podnijeti prijedlog za privremene mjere, uključujući zaštitne, čak i kada sudovi treće države imaju stvarnu nadležnost;

- 3. ako zajednički sud ima nadležnost nad tuženikom prema točki 2. u sporu povezanom s povredom europskog patenta koji je doveo do štete unutar Unije, taj sud može izvršavati nadležnost i nad štetom koja je nastala izvan Unije zbog takve povrede.

Takva nadležnost može se uspostaviti jedino ako se imovina koja pripada tuženiku nalazi u nekoj državi članici stranci instrumenta o uspostavi zajedničkog suda i ako je spor u dovoljnoj mjeri povezan s bilo kojom takvom državom članicom.

##### Članak 71.c

1. Članci od 29. do 32. primjenjuju se ako se postupci pokreću pred zajedničkim sudom i sudom države članice koja nije stranka instrumenta o uspostavi zajedničkog suda.

2. Članci od 29. do 32. primjenjuju se ako se tijekom prijelaznog razdoblja iz članka 83. Sporazuma o UPC-u postupci pokreću pred Jedinственим sudom za patente i sudom države članice stranke Sporazuma o UPC-u.

##### Članak 71.d

Ova Uredba primjenjuje se na priznavanje i izvršenje:

- (a) sudskih odluka koje donosi zajednički sud koje se trebaju priznati i izvršiti u državi članici koja nije stranka instrumenta o uspostavi zajedničkog suda; i

<sup>(1)</sup> SL L 299, 16.11.2005., str. 62.

(b) sudskih odluka koje donose sudovi države članice koja nije stranka instrumenta o uspostavi zajedničkog suda koje se trebaju priznati i izvršiti u državi članici stranci tog instrumenta.

Međutim, ako se priznavanje i izvršenje presude koju je donio zajednički sud traži u državi članici koja je stranka instrumenta kojim se uspostavlja zajednički sud, umjesto pravila ove Uredbe primjenjuju se pravila iz navedenog instrumenta o priznavanju i izvršavanju.”.

*Članak 2.*

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 10. siječnja 2015.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u državama članicama u skladu s Ugovorima.

Sastavljeno u Bruxellesu 15. svibnja 2014.

*Za Europski parlament*

*Predsjednik*

M. SCHULZ

*Za Vijeće*

*Predsjednik*

D. KOURKOULAS

---

**UREDBA (EU) br. 543/2014 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA****od 15. svibnja 2014.****o izmjeni Odluke Vijeća 2005/681/PUP o osnivanju Europske policijske akademije (CEPOL)**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 87. stavak 2. točku (b),

uzimajući u obzir inicijativu Belgije, Bugarske, Češke Republike, Njemačke, Estonije, Grčke, Španjolske, Francuske, Hrvatske, Italije, Cipra, Latvije, Litve, Luksemburga, Mađarske, Malte, Nizozemske, Austrije, Poljske, Portugala, Rumunjske, Slovenije, Slovačke, Finske i Švedske,

nakon prosljeđivanja nacrtu zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom <sup>(1)</sup>,

budući da:

- (1) Na temelju članka 4. Odluke Vijeća 2005/681/PUP <sup>(2)</sup>, CEPOL ima sjedište u Bramshillu, u Ujedinjenoj Kraljevini.
- (2) Neovisno o članku 4. Odluke 2005/681/PUP, pismima od 12. prosinca 2012. i 8. veljače 2013. Ujedinjena Kraljevina obavijestila je CEPOL da je jednostrano odlučila da više ne želi imati sjedište CEPOL-a na svojem državnom području. Osim CEPOL-a u Bramshillu se nalazi i sjedište nacionalnog policijskog centra za obuku u sklopu National Policing Improvement Agency koji je Ujedinjena Kraljevina odlučila zamijeniti novom policijskom akademijom koja će biti locirana na drugom mjestu. Ujedinjena Kraljevina stoga je odlučila zatvoriti nacionalni policijski centar za obuku u Bramshillu i prodati taj centar, naznačivši da su s njim povezani troškovi visoki i da nije pronađen alternativni poslovni model upravljanja tim centrom. U svjetlu obveze lojalne suradnje iz Ugovora o Europskoj uniji (UEU), a posebno obveza koje proizlaze iz članka 4. UEU-a, Unija i njezine države članice trebale bi se uzajamno pomagati u održavanju CEPOL-ovih operativnih aktivnosti. U tu svrhu Ujedinjena Kraljevina je posebno dužna osigurati neometan premještaj CEPOL-a na njegovu novu lokaciju, bez ugrožavanja redovnog proračuna CEPOL-a.
- (3) S obzirom na dogovor koji su 8. listopada 2013. postigli predstavnici vlada država članica i s obzirom na potrebu za zadržavanjem CEPOL-ova statusa zasebne agencije Unije, trebalo bi utvrditi aranžmane prema kojima će CEPOL biti smješten u Budimpešti čim napusti Bramshill. Te bi aranžmane trebalo uključiti u Odluku 2005/681/PUP.
- (4) S obzirom na pravni okvir koji je utvrđen stupanjem na snagu Lisabonskog ugovora potrebno je preispitati Odluku 2005/681/PUP, uz istovremeno očuvanje CEPOL-ova statusa zasebne agencije Unije.
- (5) Odluku 2005/681/PUP bi stoga trebalo u skladu s time izmijeniti.
- (6) Prije nego što CEPOL započne operativno funkcionirati na novoj lokaciji trebalo bi, na temelju utvrđenih postupaka, sklopiti sporazum o sjedištu.
- (7) U skladu s člankom 3. i člankom 4.a stavkom 1. Protokola br. 21 o stajalištu Ujedinjene Kraljevine i Irske s obzirom na područje slobode, sigurnosti i pravde koji je priložen UEU-u i Ugovoru o funkcioniranju Europske unije (UFEU), te su države članice priopćile da žele sudjelovati u donošenju i primjeni ove Uredbe.
- (8) U skladu s člancima 1. i 2. Protokola br. 22 o stajalištu Danske priloženog UEU-u i UFEU-u, Danska ne sudjeluje u donošenju ove Uredbe te ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje.

<sup>(1)</sup> Stajalište Europskog parlamenta od 16. travnja 2014. (još nije objavljeno u Službenom listu) i odluka Vijeća od 6. svibnja 2014.

<sup>(2)</sup> Odluka Vijeća 2005/681/PUP od 20. rujna 2005. o osnivanju Europske policijske akademije (CEPOL) i stavljanju izvan snage Odluke 2000/820/PUP (SL L 256, 1.10.2005., str. 63.).

(9) S obzirom na hitnost uspostavljanja novog sjedišta CEPOL-a ova bi Uredba trebala stupiti na snagu na dan objave.

DONIJELI SU OVU UREDBU:

*Članak 1.*

Odluka 2005/681/PUP mijenja se kako slijedi:

1. Članak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„*Članak 4.*

**Sjedište**

CEPOL-ovo sjedište je u Budimpešti, u Mađarskoj.”;

2. Umeće se sljedeći članak:

„*Članak 21.a*

**Preispitivanje**

Komisija podnosi izvješće o djelotvornosti ove Odluke, uzimajući u obzir potrebu očuvanja CEPOL-ova statusa zasebne agencije Unije, do 30. studenog 2015. To će izvješće, ukoliko to bude potrebno, biti popraćeno zakonodavnim prijedlogom o izmjeni ove Odluke slijedom detaljne analize troškova i koristi te procjene učinka.”

*Članak 2.*

Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. rujna 2014.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u državama članicama u skladu s Ugovorima.

Sastavljeno u Bruxellesu 15. svibnja 2014.

*Za Europski parlament*

*Predsjednik*

M. SCHULZ

*Za Vijeće*

*Predsjednik*

D. KOURKOULAS

---



**UREDBA (EU) br. 544/2014 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA****od 15. svibnja 2014.****o izmjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 302/2009 o višegodišnjem planu oporavka plavoperajne tune u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 43. stavak 2.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacрта zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora <sup>(1)</sup>,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom <sup>(2)</sup>,

budući da:

- (1) Unija je stranka Međunarodne konvencije o očuvanju atlantskih tuna <sup>(3)</sup> („Konvencija”).
- (2) Na svojem 16. izvanrednom sastanku iz 2008. Međunarodna komisija za očuvanje atlantskih tuna („ICCAT”), osnovana na temelju Konvencije, usvojila je Preporuku 08-05 o uspostavi novog plana oporavka plavoperajne tune u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru zamjenjujući prethodni plan oporavka koji je usvojen 2006. Uredba Vijeća (EZ) br. 302/2009 <sup>(4)</sup> donesena je radi provedbe tih međunarodnih mjera zaštite na razini Unije.
- (3) Na svojem 17. izvanrednom sastanku iz 2010. ICCAT je usvojio Preporuku 10-04 o izmjeni višegodišnjeg plana oporavka plavoperajne tune. Uredba (EZ) br. 302/2009 tada je izmijenjena Uredbom (EU) br. 500/2012 <sup>(5)</sup> Europskog parlamenta i Vijeća radi provedbe tih revidiranih međunarodnih mjera zaštite na razini Unije.
- (4) Na svojem 18. izvanrednom sastanku iz 2012. ICCAT je usvojio Preporuku 12-03 koja je dodatno izmijenila višegodišnji plan oporavka plavoperajne tune. Radi bolje prilagodbe ribolovnih sezona djelatnosti flota, Preporuka 12-03 predviđa izmjenju ribolovnih sezona koje su sada definirane kao sezone otvorenog ribolova za razliku od lovostaja navedenih u prethodnim preporukama ICCAT-a. Pored toga izmijenjeni su i efektivni datumi kada su dozvoljene ribolovne aktivnosti plivaricama tunolovkama, ribarskim brodovima za ribolov s mamcima i brodovima s povlačnim povrazom. Konačno, kako bi se izbjegle sumnje vezane za opremu koja ne podliježe nikakvim posebnim pravilima o ribolovnim sezonama, bilo je potrebno uvesti odredbu koja izričito dopušta mogućnost ribolova tijekom cijele godine drugim vrstama opreme, osim svih vrsta jednostrukih plutajućih stajačica. Razdoblja i datume ribolovnih sezona na Atlantiku ICCAT može revidirati 2015., nakon savjetovanja sa Stalnim odborom za istraživanje i statistiku ICCAT-a (SCRS).
- (5) Na svojem 23. redovnom sastanku u studenome 2013. ICCAT je usvojio Preporuku 13-08 o dopuni Preporuke 12-03 s ciljem omogućavanja izmjena ribolovnih sezona za brodove za ribolov s mamcima i brodove s povlačnim povrazom u istočnom Atlantiku koje ne utječu na zaštitu područja mriještenja plavoperajne tune u Sredozemnom moru. U toj se Preporuci ICCAT-a navodi da ugovorne stranke i suradujuće neugovorne stranke, subjekti ili ribarski subjekti mogu odrediti drugi datum početka ribolovne sezone za svoje brodove za ribolov s mamcima i brodove s

<sup>(1)</sup> SL C 67, 6.3.2014., str. 157.

<sup>(2)</sup> Stajalište Europskog parlamenta od 16. travnja 2014. (još nije objavljeno u Službenom listu) i odluka Vijeća od 8. svibnja 2014.

<sup>(3)</sup> Odluka Vijeća br. 86/238/EEZ od 9. lipnja 1986. o pristupanju Zajednice Međunarodnoj konvenciji za očuvanje atlantskih tuna kako se izmjenjuje Protokolom u prilogu Završnog akta Konferencije punomoćnika država stranaka Konvencije potpisane u Parizu 10. srpnja 1984. (SL L 162, 18.6.1986., str. 33.).

<sup>(4)</sup> Uredba Vijeća (EZ) br. 302/2009 od 6. travnja 2009. o višegodišnjem planu oporavka plavoperajne tune u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru te o izmjeni Uredbe (EZ) br. 43/2009 i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1559/2007 (SL L 96, 15.4.2009., str. 1.).

<sup>(5)</sup> Uredba (EU) br. 500/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. lipnja 2012. o izmjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 302/2009 o višegodišnjem planu oporavka stoka plavoperajne tune u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru (SL L 157, 16.6.2012., str. 1.).

povlačnim povrazom koji djeluju u istočnom Atlantiku, pridržavajući se ukupnog trajanja otvorene sezone za te oblike ribolova. Navedena Preporuka ICCAT-a također propisuje pravila za korištenje stereoskopskih kamera u kontekstu operacija stavljanja u kaveze. Namjera je da SCRS na svojoj sjednici 2014. pregleda sve tehničke specifikacije, uključujući intenzitet i način uzorkovanja, udaljenost od kamere, dimenzije otvora za prebacivanje, algoritme (odnos dužina-težina), a da ih ICCAT prema potrebi izmijeni na svojoj sjednici 2014. na temelju preporuka SCRS-a.

- (6) Kako bi se na pravo Unije primijenila Preporuka 12-03 ICCAT-a radi osiguravanja učinkovitog očuvanja stoka plavoperajne tune, pružanja pravne sigurnosti u pogledu predmetnih ribolovnih sezona te u konačnici omogućavanja državama članicama da na odgovarajući način definiraju svoje planove o ribolovu, kapacitetu i inspekciji te druge obveze izvješćivanja, kao i Preporuka 13-08 ICCAT-a u vezi s korištenjem sustava stereoskopskih kamera u kontekstu operacija stavljanja u kaveze i mogućeg određivanja drugog datuma početka ribolovne sezone za brodove za ribolov s mamcima i brodove s povlačnim povrazom koji djeluju u istočnom Atlantiku, potrebno je što prije izmijeniti relevantne odredbe Uredbe (EZ) br. 302/2009.

DONIJELI SU OVU UREDBU:

#### Članak 1.

Uredba (EZ) br. 302/2009 mijenja se kako slijedi:

- (1) Članak 7. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 7.

#### **Ribolovne sezone**

1. Ribolov plavoperajne tune u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru velikim plovilima za pelagijski ribolov parangalom koja su dulja od 24 metra dopušten je u razdoblju od 1. siječnja do 31. svibnja s izuzetkom područja ograničenog 10. meridijanom na zapadu i 42. paralelom na sjeveru, gdje je takav ribolov dopušten u razdoblju od 1. kolovoza do 31. siječnja.

2. Dopušten je ribolov plavoperajne tune plivaričama tunolovkama u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru u razdoblju od 26. svibnja do 24. lipnja.

3. Dopušten je ribolov plavoperajne tune brodovima s mamcima i brodovima s povlačnim povrazom u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru u razdoblju od 1. srpnja do 31. listopada.

Neovisno o prvom podstavku i s obzirom na to da on ne utječe na zaštitu područja mriještenja, države članice za 2014. i 2015. mogu u svojim godišnjim nacionalnim planovima ribolova za brodove za ribolov s mamcima i brodove s povlačnim povrazom koji plove pod njihovom zastavom i djeluju u istočnom Atlantiku odrediti drugi datum početka ribolova, pod uvjetom da je ukupno trajanje otvorene sezone za te oblike ribolova i dalje u skladu s prvim podstavkom.

Plan ribolova Unije koji treba podnijeti ICCAT-u do 15. veljače svake godine, navodi jesu li izmijenjeni početni datumi za te oblike ribolova, kao i koordinate predmetnih područja.

4. Dopušten je ribolov plavoperajne tune plovilima koja koriste povlačne mreže (koće) u istočnom Atlantiku u razdoblju od 16. lipnja do 14. listopada.

5. Dopušten je rekreacijski i sportski ribolov plavoperajne tune u istočnom Atlantiku i Sredozemnom moru u razdoblju od 16. lipnja do 14. listopada.

6. Ribolov plavoperajne tune korištenjem druge opreme od one iz stavaka 1. do 5. dopušten je tijekom cijele godine. Bez obzira na to, zabranjen je ribolov plavoperajne tune korištenjem bilo kojih vrsta jednostrukih plutajućih stajačica.”;

- (2) Umeće se sljedeći članak:

„Članak 24.a

#### **Korištenje stereoskopskih kamera tijekom operacija stavljanja u kaveze**

Korištenje sustava stereoskopskih kamera u kontekstu operacija stavljanja u kaveze poštuje sljedeće uvjete:

- (a) intenzitet uzorkovanja žive ribe ne smije biti manji od 20 % od količine ribe koja se stavlja u kaveze; kada je to tehnički moguće, uzorkovanje žive ribe provodi se uzastupno uzorkujući mjerenjem svaki peti primjerak; takav uzorak mora činiti riba mjerena na udaljenosti od između 2 do 8 m od kamere;
- (b) dimenzije otvora za prebacivanje koji povezuje kavez davatelj s kavezom primateljem ne smije prelaziti najveću širinu od 10 m i najveću visinu od 10 m;
- (c) kada izmjerene dužine ribe pokazuju multimodalnu distribuciju (dvije ili više statističke skupine određenih veličina), moguće je koristiti više konverzijskih algoritama za istu operaciju stavljanja u kaveze; najnoviji algoritmi Stalnog odbora za istraživanje i statistiku ICCAT-a koriste se za preračunavanje vilične dužine ribe u ukupnu težinu s obzirom na kategoriju veličine ribe izmjerene tijekom operacije stavljanja u kaveze;
- (d) kalibracija stereoskopskih mjerenja dužine provodi se prije svake operacije stavljanja u kaveze korištenjem mjerila na udaljenosti od između 2 i 8 metara;
- (e) kada se dostavljaju rezultati stereoskopskog programa, navode se podaci o granici dopuštene pogreške svojstvenoj tehničkim specifikacijama sustava stereoskopske kamere, koja ne smije prelaziti  $\pm 5\%$ .

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 15. svibnja 2014.

Za Europski parlament

Predsjednik

M. SCHULZ

Za Vijeće

Predsjednik

D. KOURKOULAS

**UREDBA (EU) br. 545/2014 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA****od 15. svibnja 2014.****o izmjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 577/98 o organizaciji ankete o radnoj snazi na uzorku u Zajednici****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 338. stavak 1.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacрта zakonodavnog akta nacionalnima parlamentima,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom <sup>(1)</sup>,

budući da:

- (1) Kako bi se učinkovito suzbila diskriminacija u skladu s člankom 10. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU), kako bi se osigurala usklađenost s člankom 21. Povelje o temeljnim pravima Europske unije te s ciljem postizanja pune zaposlenost i društvenog napretka, u skladu s člankom 3. Ugovora o Europskoj uniji (UEU), kao i u svrhu praćenja napretka prema ciljevima Unije, kao što su glavni ciljevi strategije Europa 2020., potrebno je imati usporedive, pouzdane i objektivne statističke podatke o stanju zaposlenih i nezaposlenih osoba te osoba izvan tržišta rada, poštujući povjerljivost podataka te privatnost i zaštitu osobnih podataka.
- (2) Slijedom stupanja na snagu UFEU-a, ovlasti dodijeljene Komisiji trebaju biti usklađene s njegovim člankom 290. i s novim pravnim okvirom proizašlim iz stupanja na snagu Uredbe (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(2)</sup>.
- (3) Komisija se prema Uredbi (EU) br. 182/2011 obvezala na preispitivanje zakonodavnih akata koji trenutačno sadrže upućivanja na regulatorni postupak s kontrolom u skladu s kriterijima iz UFEU-a.
- (4) Uredba Vijeća (EZ) br. 577/98 <sup>(3)</sup> sadrži upućivanja na regulatorni postupak s kontrolom te bi je, stoga, trebalo preispitati u smislu kriterija utvrđenih u UFEU-u.
- (5) Kako bi se posebno u obzir uzeo gospodarski, socijalni i tehnički razvoj, ovlast za donošenje akata u skladu s člankom 290. UFEU-a trebalo bi delegirati Komisiji u pogledu prilagodbe popisa varijabli ankete, navedenih na popisu od 14 skupina parametara ankete iz Uredbe (EZ) br. 577/98, s ciljem uspostave trogodišnjeg programa ad hoc modula, uz navođenje teme, popisa i opisa područja specijaliziranih informacija („ad hoc podmoduli“) i referentnog razdoblja. Nadalje, Komisiju bi trebalo ovlastiti za donošenje delegiranih akata kako bi se usvojio popis strukturnih varijabli i učestalost provođenja ankete. Komisija bi trebala osigurati da se tim delegiranim aktima državama članicama ili davateljima podataka ne nametne znatno dodatno administrativno opterećenje.
- (6) Od osobite je važnosti da Komisija u okviru svojega pripremnog rada provede odgovarajuća savjetovanja, uključujući ona na stručnoj razini. Pri pripremi i sastavljanju delegiranih akata Komisija bi trebala osigurati istovremen, pravovremen i prikladan prijenos odgovarajućih dokumenata Europskom parlamentu i Vijeću.

<sup>(1)</sup> Stajalište Europskog parlamenta od 15. travnja 2014. (još nije objavljeno u Službenom listu) i odluka Vijeća od 8. svibnja 2014.

<sup>(2)</sup> Uredba (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije (SL L 55, 28.2.2011., str. 13.).

<sup>(3)</sup> Uredba Vijeća (EZ) br. 577/98 od 9. ožujka 1998. o organizaciji ankete o radnoj snazi na uzorku u Zajednici (SL L 77, 14.3.1998., str. 3.).

- (7) Kako bi se osigurali jedinstveni uvjeti za provedbu Uredbe (EZ) br. 577/98, Komisiji bi trebalo dodijeliti provedbene ovlasti. Te bi se ovlasti trebale izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011.
- (8) Zbog važne uloge koju ad hoc moduli ankete o radnoj snazi imaju za politike Unije, treba dodijeliti doprinos Unije financiranju njihove provedbe, u skladu s načelom razumne raspodjele financijskog opterećenja među proračunima Unije i država članica. Trebalo bi osigurati bespovratna sredstva, bez poziva za podnošenje prijedloga, u skladu s Uredbom (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(1)</sup>. Bespovratna sredstva trebala bi se dodijeliti, ovisno o stvarnoj provedbi ad hoc modula, nacionalnim statističkim uredima i drugim nacionalnim tijelima iz Uredbe (EZ) br. 223/2009 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(2)</sup>. Bespovratna sredstva dodijeljena u svrhu provođenja anketa o radnoj snazi mogu imati oblik jednokratnih iznosa. U tom kontekstu korištenje jednokratnih iznosa trebalo bi biti jedno od glavnih sredstava pojednostavljenja upravljanja bespovratnim sredstvima.
- (9) Odstupajući od Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 te s obzirom na povećano opterećenje vezan uz dodatne informacije koje treba prikupiti za ad hoc module ankete o radnoj snazi, koji će doprinijeti pribavljanju pokazatelja za ciljeve politike Unije, potrebno je sufinancirati troškove plaća osoblja nacionalnih uprava čak i kad bi nadležno javno tijelo izvršilo aktivnost koja se podupire bez bespovratnih sredstava Unije, kao i sufinancirati ostale relevantne prihvatljive troškove.
- (10) U pogledu dodjele ovlasti Komisiji, ova je Uredba ograničena na usklađivanje postojeće dodjele ovlasti Komisiji sadržane u Uredbi (EZ) br. 577/98 s člankom 290. UFEU-a i novim pravnim okvirom proizašlim iz stupanja na snagu Uredbe (EU) br. 182/2011 te, prema potrebi, na preispitivanje opsega navedenih ovlasti. Budući da i dalje ciljeve Uredbe (EZ) br. 577/98 ne mogu dostatno ostvariti države članice, nego ih se može na bolji način ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Uredba ne prelazi ono što je potrebno za ostvarivanje tih ciljeva.
- (11) Kako bi se osigurala pravna sigurnost, potrebno je da ova Uredba ne utječe na postupke za donošenje mjera koji su započeti, ali nisu dovršeni prije stupanja na snagu ove Uredbe.
- (12) Uredbu (EZ) br. 577/98 trebalo bi, stoga, na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELI SU OVU UREDBU:

#### Članak 1.

Uredba (EZ) br. 577/98 mijenja se kako slijedi:

1. Članak 4. mijenja se kako slijedi:

(a) stavci 2. i 3. zamjenjuju se sljedećim:

„2. Komisija je ovlaštena donijeti delegirane akte u skladu s člankom 7.c u pogledu prilagodbe popisa varijabli ankete, navedenih na popisu od 14 skupina parametara ankete iz stavka 1. ovog članka, potrebne zbog napretka tehnika i pojmova. Delegirani akt donesen u skladu s ovim stavkom ne mijenja neobvezne varijable u obvezne

<sup>(1)</sup> Uredba (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 298, 26.10.2012., str. 1.).

<sup>(2)</sup> Uredba (EZ) br. 223/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. ožujka 2009. o europskoj statistici i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ, Euratom) br. 1101/2008 Europskog parlamenta i Vijeća o dostavi povjerljivih statističkih podataka Statističkom uredu Europskih zajednica, Uredbe Vijeća (EZ) br. 322/97 o statistici Zajednice i Odluke Vijeća 89/382/EEZ, Euratom o osnivanju Odbora za statistički program Europskih zajednica (SL L 87, 31.3.2009., str. 164.).

varijable. Obvezne varijable koje je potrebno obuhvatiti moraju se nalaziti u okviru parametara ankete iz stavka 1. točaka od (a) do (j) i točaka (l), (m) i (n) ovog članka. Ta se varijable moraju nalaziti u okviru 94 parametra ankete. Predmetni delegirani akt donosi se najkasnije 15 mjeseci prije početka referentnog razdoblja ankete.

Komisija je ovlaštena donijeti delegirane akte u skladu s člankom 7.c vezane za popis varijabli (dalje u tekstu „strukturne varijable”) iz parametara ankete utvrđenih u stavku 1. ovog članka koje treba ispitati samo u smislu godišnjeg prosjeka, korištenjem poduzorka neovisnih promatranja koji se odnosi na 52 tjedna, a ne na tromjesečni prosjek.

2.a Strukturne varijable moraju ispunjavati uvjet prema kojem relativna standardna pogreška (ne uzimajući u obzir učinak dizajna) bilo koje godišnje procjene koja predstavlja 1 % ili više radno sposobnog stanovništva nije veća od:

(a) 9 % za države članice s brojem stanovnika između 1 milijun i 20 milijuna stanovnika; i

(b) 5 % za države članice s brojem stanovnika od 20 milijuna ili više.

Države članice s manje od 1 milijun stanovnika izuzimaju se od zahtjeva u vezi s relativnom standardnom pogreškom te se varijable prikupljaju za ukupni uzorak, osim ako uzorak ispunjava kriterij iz točke (a).

Za države članice koje koriste poduzorak za prikupljanje podataka o strukturnim varijablama, ako se koristi više od jednog vala istraživanja, ukupni korišteni poduzorak sastoji se od neovisnih promatranja.

2.b Dosljednost između godišnjih zbrojeva poduzoraka i godišnjih prosjeka cijelog uzorka osigurava se za zaposlenost, nezaposlenost i neaktivno stanovništvo prema spolu te za sljedeće dobne skupine: od 15 do 24, od 25 do 34, od 35 do 44, od 45 do 54, i od 55 godina naviše.”.

3. Komisija je dužna putem provedbenih akata donijeti pravila o kontrolama koje treba koristiti, kodifikaciju varijabli te popis načela sastavljanja pitanja koja se odnose na položaj u zaposlenju. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 8. stavka 2.”;

(b) stavak 4. briše se.

2. Umeću se sljedeći članci:

„Članak 7.a

#### **Ad hoc moduli**

1. Moguće je dodati dodatni niz parametara za dopunu informacija iz članka 4. stavka 1. (dalje u tekstu „ad hoc modul”).

2. Uzorak koji se koristi za prikupljanje informacija o ad hoc modulima također pruža informacije o strukturnim varijablama.

3. Uzorak koji se koristi za prikupljanje informacija o ad hoc modulima mora ispunjavati jedan od sljedećih uvjeta:

(a) prikupljanje informacija za ad hoc module tijekom 52 referentna tjedna i podlijevanje zahtjevima jednakima zahtjevima iz članka 4. stavka 2.a; ili

(b) prikupljanje informacija za ad hoc module iz cjelovitog uzorka od najmanje jedne četvrtine.

4. Komisija je ovlaštena donijeti delegirane akte u skladu s člankom 7.c kojim se uspostavlja program ad hoc modulâ koji obuhvaća tri godine. Ovaj program za svaki ad hoc modul utvrđuje temu, popis i opis područja specijaliziranih informacija (u daljnjem tekstu „ad hoc podmoduli”) čime se stvara okvir unutar kojega se utvrđuju tehnička parametri za ad hoc module iz stavka 5. ovog članka i određuje referentno razdoblje. Taj se program donosi najkasnije 24 mjeseca prije početka referentnog razdoblja programa.

5. Kako bi se osigurala ujednačena primjena programa iz stavka 4. ovog članka, Komisija, putem provedbenih akata, određuje tehničke parametre ad hoc module u okviru svakog ad hoc podmodula u skladu s područjem specijaliziranih informacija iz tog stavka, kao i filtre i šifre koje treba koristiti za prijenos podataka te rok za prijenos rezultata koji se može razlikovati od roka iz članka 6. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 8. stavka 2.

6. Detaljni popis informacija koje je potrebno prikupiti u ad hoc modulu, izrađuje se najkasnije 12 mjeseci prije početka referentnog razdoblja za taj modul. Opseg ad hoc modula ne smije premašiti 11 tehničkih parametara.

#### Članak 7.b

##### **Odredba o financiranju**

Unija dodjeljuje financijsku potporu nacionalnim statističkim uredima i drugim nacionalnim tijelima iz članka 5. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 223/2009 Europskog parlamenta i Vijeća (\*), za provedbu ad hoc modula iz članka 7.a ove Uredbe u skladu s člankom 16. stavkom 1. točkom (a) Uredbe (EU) br. 1296/2013 Europskog parlamenta i Vijeća (\*\*). U skladu s člankom 128. stavkom 1. drugim podstavkom Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća (\*\*\*), Unija može dodijeliti bespovratna sredstva bez poziva za podnošenje ponuda navedenim nacionalnim statističkim tijelima i drugim nacionalnim tijelima. Bespovratna sredstva mogu biti u obliku jednokratnih plaćanja i dostupna su pod uvjetom da države članice stvarno sudjeluju u provedbi ad hoc modula.

#### Članak 7.c

##### **Izvršavanje ovlasti**

1. Ovlast za donošenje delegiranih akata dodjeljuje se Komisiji podložno uvjetima utvrđenima u ovom članku.

2. Pri izvršavanju ovlasti dodijeljenih u skladu s člankom 4. stavkom 2. i člankom 7.a, Komisija osigurava da se delegiranim aktima ne nameće značajno dodatno opterećenje za države članice i davatelje podataka.

Navedeni se delegirani akti donose samo kada je to potrebno kako bi se uzeo u obzir socijalni i gospodarski razvoj. Navedeni delegirani akti ne mijenjaju neobveznost zatraženih informacija.

Komisija je dužna propisno obrazložiti statističke aktivnosti predviđene u tim delegiranim aktima, koristeći, prema potrebi, saznanja relevantnih stručnjaka koja se temelje na analizi isplativosti, uključujući ocjenu opterećenja za davatelje podataka i troškove proizvodnje, kako je navedeno u članku 14. stavku 3. točki (c) Uredbe (EZ) br. 223/2009.

3. Ovlast za donošenje delegiranih akata iz članka 4. stavka 2. i članka 7.a dodjeljuje se Komisiji na razdoblje od pet godina počevši od 18. lipnja 2014. Komisija izrađuje izvješće o delegiranju ovlasti najkasnije devet mjeseci prije kraja razdoblja od pet godina. Delegiranje ovlasti automatski se produljuje za razdoblja jednakog trajanja, osim ako se Europski parlament ili Vijeće tom produljenju usprotive najkasnije tri mjeseca prije kraja svakog razdoblja.

4. Europski parlament ili Vijeće u svakom trenutku mogu opozvati delegiranje ovlasti iz članka 4. stavka 2. i članka 7.a. Odlukom o opozivu prekida se delegiranje ovlasti koje je u njoj navedeno. Opoziv proizvodi učinke dan nakon objave spomenute odluke u *Službenom listu Europske unije* ili na kasniji dan naveden u spomenutoj odluci. On ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.

5. Čim donese delegirani akt, Komisija ga istodobno priopćuje Europskom parlamentu i Vijeću.

6. Delegirani akt donesen na temelju članka 4. stavka 2. i članka 7.a stupa na snagu samo ako Europski parlament ili Vijeće u roku od dva mjeseca od priopćenja tog akta Europskom parlamentu i Vijeću na njega ne ulože nikakav prigovor ili ako su prije isteka tog roka i Europski parlament i Vijeće obavijestili Komisiju da neće uložiti prigovore. Taj se rok produljuje za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.

(\*) Uredba (EZ) br. 233/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. ožujka 2009. o europskoj statistici i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ, Euratom) br. 1101/2008 Europskog parlamenta i Vijeća o dostavi povjerljivih statističkih podataka Statističkom uredu Europskih zajednica, Uredbe Vijeća (EZ) br. 322/97 o statistici Zajednice i Odluke Vijeća 89/382/EEZ, Euratom o osnivanju Odbora za statistički program Europskih zajednica (SL L 87, 31.3.2009., str. 164.).

(\*\*) Uredba (EU) br. 1296/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2013. o Programu Europske unije za zapošljavanje i socijalne inovacije i izmjeni Odluke br. 283/2010/EU o uspostavi Europskog mikrofinancijskog instrumenta za zapošljavanje i socijalnu uključenost - Progress (SL L 347, 20.12.2013., str. 238.).

(\*\*\*) Uredba (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 298, 26.10.2012., str. 1.).

3. Članak 8. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 8.

#### **Odborski postupak**

1. Komisiji pomaže Odbor za Europski statistički sustav osnovan Uredbom (EZ) br. 223/2009. Navedeni odbor je odbor u smislu Uredbe (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća (\*).

2. Pri upućivanju na ovaj stavak primjenjuje se članak 5. Uredbe (EU) br. 182/2011.

(\*) Uredba (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije (SL L 55, 28.2.2011., str. 13.).

#### *Članak 2.*

Ova Uredba ne utječe na postupke za donošenje mjera predviđenih u Uredbi (EZ) br. 577/98 koji su započeti, ali nisu dovršeni do 18. lipnja 2014.

#### *Članak 3.*

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 15. svibnja 2014.

*Za Europski parlament*

*Predsjednik*

M. SCHULZ

*Za Vijeće*

*Predsjednik*

D. KOURKOULAS



**UREDBA (EU) br. 546/2014 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA****od 15. svibnja 2014.****o izmjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 718/1999 o politici Zajednice u odnosu na kapacitet flote s ciljem promicanja prijevoza unutarnjim plovnim putovima**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 91. stavak 1.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon proslijeđivanja nacрта zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir mišljenje Europskog gospodarskog i socijalnog odbora <sup>(1)</sup>,uzimajući u obzir mišljenje Odbora regija <sup>(2)</sup>u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom <sup>(3)</sup>,

budući da:

- (1) Uredbom Vijeća (EZ) br. 718/1999 <sup>(4)</sup> utvrđuje se politika Unije u odnosu na kapacitet flote za plovila koja se koriste za prijevoz robe unutarnjim plovnim putovima u državama članicama.
- (2) U vezi s modernizacijom i restrukturiranjem flota, potrebno je po mogućnosti u ranoj fazi predvidjeti socijalne mjere kojima bi se pomoglo svim članovima posada, uključujući radnike i vlasnike-prijevoznike, koji žele napustiti djelatnost na unutarnjim plovnim putovima ili se prekvalificirati za poslove u nekom drugom sektoru, zajedno s mjerama kojima bi se potaklo osnivanje zajedničkih poduzeća, poboljšale radne vještine u području plovidbe unutarnjim plovnim putovima i promicala prilagodba plovila tehničkom napretku, uključujući prilagodbu u pogledu ekološki prihvatljivih plovila. Rezervni fondovi osnovani u svakoj državi članici, čiji su unutarnji plovni putovi povezani s unutarnjim plovnim putovima u drugoj državi članici, a nosivost njezine flote je veća od 100 000 tona, kako je predviđeno Uredbom (EZ) br. 718/1999, trebali bi se upotrebljavati za mjere koje imaju učinak na vlasnike-prijevoznike. Drugi namjenski fondovi koji već postoje na razini Unije mogli bi se upotrijebiti za potporu aktivnostima koje zajedno provode socijalni partneri.
- (3) Rezervni fondovi mogli bi se koristiti u tu svrhu ako to jednoglasno zatraže organizacije koje predstavljaju prijevoz unutarnjim plovnim putovima.
- (4) Rezervni fondovi koji sadržavaju isključivo financijske doprinose iz industrije nikada do sada nisu korišteni.
- (5) Mjere u vezi s modernizacijom flota Unije iz članka 8. Uredbe (EZ) br. 718/1999 odnose se samo na socijalna pitanja i sigurnost radne okoline. Druge vrste mjera za potporu uspostavi konteksta povoljnog za inovacije i okoliš nisu predviđene.
- (6) Mjere iz Uredbe (EZ) br. 718/1999 povezane s programima stručnog osposobljavanja ili prekvalifikacije relevantne su za sve članove posade koji napuštaju sektor, uključujući vlasnike-prijevoznike, a ne samo za radnike.
- (7) Uredbom (EZ) br. 718/1999 predviđene su mjere kojima se vlasnici-prijevoznici potiču da se pridruže trgovačkim udruženjima, međutim ne i mjere kojima bi se ojačale organizacije koje predstavljaju prijevoz unutarnjim plovnim putovima na razini Unije, unatoč činjenici da moćnije organizacije na razini Unije mogu pomoći u smanjenju fragmentacije sektora.

<sup>(1)</sup> Mišljenje od 21. siječnja 2014. (još nije objavljeno u Službenom listu).

<sup>(2)</sup> Mišljenje od 31. siječnja 2014. (još nije objavljeno u Službenom listu).

<sup>(3)</sup> Stajalište Europskog parlamenta od 15. travnja 2014. (još nije objavljeno u Službenom listu) i Odluka Vijeća od 8. svibnja 2014.

<sup>(4)</sup> Uredba Vijeća (EZ) br. 718/1999 od 29. ožujka 1999. o politici Zajednice u odnosu na kapacitet flote s ciljem promicanja prijevoza unutarnjim plovnim putovima (SL L 90, 2.4.1999., str. 1.).

- (8) Uredbu (EZ) br. 718/1999 trebalo bi dopuniti mjerama usmjerenima na uspostavljanje programa stručnog osposobljavanja ili prekvalifikacije i za članove posade koji nisu „radnici”, a napuštaju tu gospodarsku djelatnost, potičući vlasnike-prijevoznike da se pridruže trgovačkim udruženjima, jačajući strukovne udruge te potičući inovacije u području plovila i njihovu prilagodbu tehničkom napretku s obzirom na ekološku prihvatljivost.
- (9) Komisija i države članice trebale bi osnažiti istraživanje i inovacije u sektoru prijevoza unutarnjim plovnim putovima te u području multimodalne lučke infrastrukture pomoću dostupnih financijskih instrumenata, uključujući prema potrebi u okviru programa Obzor 2020. - Okvirnog programa za istraživanja i inovacije 2014. –2020. („Obzor 2020”) <sup>(1)</sup> i Instrumenta za povezivanje Europe <sup>(2)</sup>, osiguravajući time integraciju tog sektora u multimodalni prijevoz.
- (10) Komisija bi trebala podupirati mjere za inovacije i za prilagodbu flota na unutarnjim plovnim putovima tehničkom napretku u pogledu ekološke prihvatljivosti promicanjem uporabe financijskih instrumenata iz postojećih fondova Unije, poput Instrumenta za povezivanje Europe i programa Obzor 2020. te bi trebala predložiti načine za bolje iskorištavanje tih postojećih fondova kao i instrumenata financiranja Europske investicijske banke.
- (11) Budući da su rezervni fondovi uspostavljeni putem doprinosa iz industrije, trebalo bi ih moći upotrijebiti za prilagodbu plovila tehničkim i ekološkim zahtjevima donesenim nakon stupanja na snagu ove Uredbe, uključujući njihovu prilagodbu daljnjem razvoju europskih standarda za emisije ispušnih plinova motora, te za poticanje učinkovite uporabe goriva u motoru, uporabe alternativnih goriva i svih drugih mjera za poboljšanje kvalitete zraka i za ekološki prihvatljiva plovila, uključujući plovila prilagođena za plovidbu rijekama.
- (12) Uredbu (EZ) br. 718/1999 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.

DONIJELI SU OVU UREDBU:

#### Članak 1.

Članak 8. Uredbe (EZ) br. 718/1999 zamjenjuje se sljedećim:

#### „Članak 8.

Ne dovodeći u pitanje članak 3. stavak 5., svaka država članica može poduzeti mjere posebno kako bi:

- olakšala prijevoznicima na unutarnjim plovnim putovima koji napuštaju tu gospodarsku djelatnost ostvarenje ranijeg umirovljenja ili prelazak u drugu gospodarsku djelatnost, među ostalim, pružajući opširne informacije,
- organizirala programe stručnog osposobljavanja ili prekvalifikacije za članove posade, uključujući radnike i vlasnike-prijevoznike koji napuštaju tu gospodarsku djelatnost i pružila odgovarajuće informacije o tim programima,
- unaprijedila stručnu osposobljenost u području plovidbe unutarnjim plovnim putovima i poznavanje logistike radi zaštite razvoja i budućnosti struke,
- potaknula vlasnike-prijevoznike da se pridruže trgovačkim udruženjima i ojačala organizacije koje predstavljaju prijevoz unutarnjim plovnim putovima na razini Unije,
- potaknula prilagodbu plovila tehničkom napretku radi poboljšanja uvjeta rada, uključujući zdravstvenu zaštitu, i promicanja sigurnosti,
- potaknula inovacije u pogledu plovila i prilagodbu plovila tehničkom napretku s obzirom na ekološku prihvatljivost, uključujući ekološki prihvatljiva plovila,
- potaknula načine povećanja stupnja uporabe rezervnih fondova zajedno s dostupnim financijskim instrumentima, uključujući prema potrebi u okviru programa Obzor 2020. i Instrumenta za povezivanje Europe, te s instrumentima financiranja Europske investicijske banke.”

<sup>(1)</sup> Uredba (EU) br. 1291/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2013. o osnivanju Okvirnog programa za istraživanja i inovacije Obzor 2020. (2014. –2020.) i o stavljanju izvan snage Odluke br. 1982/2006/EZ (SL L 347, 20.12.2013., str. 104.).

<sup>(2)</sup> Uredba (EU) br. 1316/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2013. o uspostavi instrumenta za povezivanje Europe, izmjeni Uredbe (EU) br. 913/2010 i stavljanju izvan snage uredbi (EZ) br. 680/2007 i (EZ) br. 67/2010 (SL L 348, 20.12.2013., str. 129.).

*Članak 2.*

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 15. svibnja 2014.

*Za Europski parlament*

*Predsjednik*

M. SCHULZ

*Za Vijeće*

*Predsjednik*

D. KOURKOULAS

---

**UREDBA (EU, Euratom) br. 547/2014 EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA****od 15. svibnja 2014.****o izmjeni Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 322.,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju, a posebno njegov članak 106.a,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon proslijeđivanja nacрта zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir mišljenje Revizorskog suda <sup>(1)</sup>,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom <sup>(2)</sup>,

budući da:

- (1) Uredba (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(3)</sup> donesena je 25. listopada 2012. i uz nju je priložena zajednička izjava Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije u kojoj su se institucije suglasile da će tu uredbu revidirati kako bi se uzeo u obzir ishod pregovora o višegodišnjem financijskom okviru za godine 2014. – 2020.
- (2) Nakon donošenja Uredbe Vijeća (EU, Euratom) br. 1311/2013 <sup>(4)</sup> i Uredbe (EU) br. 1316/2013 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(5)</sup> te u skladu sa zajedničkom izjavom, potrebno je izmijeniti Uredbu (EU, Euratom) br. 966/2012 kako bi se uključila pravila o prijenosu za pričuvu za hitnu financijsku pomoć i za projekte koji se financiraju u okviru Instrumenta za povezivanje Europe.
- (3) Odgovarajuća odobrena sredstva povezana s pričuvom za hitnu financijsku pomoć unesena su u glavu „Pričuve” općeg proračuna Unije. Stoga je potrebno izmijeniti Uredbu (EU, Euratom) br. 966/2012 kako bi se omogućilo da se odobrena sredstva koja su stavljena u pričuvu, a nisu iskorištena u godini n, prenesu u godinu n+1.
- (4) Projekti koji se financiraju u okviru Instrumenta za povezivanje Europe zbog svoje će prirode u mnogim slučajevima iziskivati složene postupke ugovaranja. Stoga čak i manje odgode u dovršavanju takvih projekata mogu prouzročiti gubitak godišnjih odobrenih sredstava za preuzimanje obveza te ugroziti održivost tih projekata, a time i političku odlučnost Unije da modernizira svoje prometne, energetske i telekomunikacijske mreže i infrastrukturu. Kako bi se to spriječilo, Uredbom (EU, Euratom) br. 966/2012 trebalo bi se omogućiti da se odobrena sredstva za preuzimanje obveza koja se ne iskoriste do kraja financijske godine 2014., 2015. i 2016. za projekte koji se financiraju u okviru Instrumenta za povezivanje Europe prenesu na sljedeću financijsku godinu. Prijenos bi trebalo podnijeti na odobrenje Europskom parlamentu i Vijeću.
- (5) Nakon donošenja Uredbe (EU) br. 1303/2013 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(6)</sup> potrebno je izmijeniti Uredbu (EU, Euratom) br. 966/2012 kako bi se opozvana odobrena sredstva ponovno stavila na raspolaganje za potrebe provedbe pričuve za ostvarenje postignuća te financijskih instrumenata za neograničena jamstva i sekuritizaciju u korist malih i srednjih poduzeća („MSP-ovi”),

<sup>(1)</sup> SL C 4, 8.1.2014., str. 1.

<sup>(2)</sup> Stajalište Europskog parlamenta od 16. travnja 2014. (još nije objavljeno u Službenom listu) i odluka Vijeća od 6. svibnja 2014.

<sup>(3)</sup> Uredba (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 298, 26.10.2012., str. 1.).

<sup>(4)</sup> Uredba Vijeća (EU, Euratom) br. 1311/2013 od 2. prosinca 2013. kojom se uspostavlja višegodišnji financijski okvir za razdoblje 2014.—2020. (SL L 347, 20.12.2013., str. 884.).

<sup>(5)</sup> Uredba (EU) br. 1316/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2013. o uspostavi Instrumenta za povezivanje Europe, izmjeni Uredbe (EU) br. 913/2010 i stavljanju izvan snage uredbi (EZ) br. 680/2007 i (EZ) br. 67/2010 (SL L 348, 20.12.2013., str. 129.).

<sup>(6)</sup> Uredba (EU) br. 1303/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o utvrđivanju zajedničkih odredbi o Europskom fondu za regionalni razvoj, Europskom socijalnom fondu, Kohezijskom fondu, Europskom poljoprivrednom fondu za ruralni razvoj i Europskom fondu za pomorstvo i ribarstvo i o utvrđivanju općih odredbi o Europskom fondu za regionalni razvoj, Europskom socijalnom fondu, Kohezijskom fondu i Europskom fondu za pomorstvo i ribarstvo te o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 1083/2006 (SL L 347, 20.12.2013., str. 320.).

DONIJELI SU OVU UREDBU:

Članak 1.

**Izmjene Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012**

Uredba (EU, Euratom) br. 966/2012 mijenja se kako slijedi:

(1) Članak 13. mijenja se kako slijedi:

(a) stavak 2. mijenja se kako slijedi:

i. dodaje se sljedeća točka:

„(c) u iznosima koji odgovaraju odobrenim sredstvima za preuzimanje obveza za pričuvu za hitnu financijsku pomoć;”;

ii. dodaje se sljedeći podstavak:

„Iznosi iz prvog podstavka točke (c) mogu se prenijeti samo na sljedeću financijsku godinu.”;

(b) stavak 6. zamjenjuje se sljedećim:

„6. Ne dovodeći u pitanje stavak 2. prvi podstavak točku (c) ovog članka i članak 14., odobrena sredstva stavljena u pričuvu i odobrena sredstva za rashode za osoblje ne prenose se. Za potrebe ovog članka rashodi za osoblje obuhvaćaju primitke i naknade članovima i osoblju institucija na koje se primjenjuje Pravilnik o osoblju.”;

(2) Naslov glave II. dijela II. zamjenjuje se sljedećim:

„GLAVA II.

**STRUKTURNI FONDOVI, KOHEZIJSKI FOND, EUROPSKI FOND ZA RIBARSTVO, EUROPSKI POLJOPRIVREDNI FOND ZA RURALNI RAZVOJ, FONDOVI U PODRUČJU SLOBODE, SIGURNOSTI I PRAVDE KOJIMA SE UPRAVLJA PODIJELJENIM UPRAVLJANJEM I INSTRUMENT ZA POVEZIVANJE EUROPE”;**

(3) U članku 178. dodaje se sljedeći stavak:

„3. Opozvana odobrena sredstva ponovno se stavljaju na raspolaganje u slučaju:

(a) opoziva odobrenih sredstava iz programa u okviru mehanizma za provedbu pričuve za ostvarenje postignuća uspostavljene u članku 20. Uredbe (EU) br. 1303/2013 Europskog parlamenta i Vijeća (\*);

(b) opoziva odobrenih sredstava iz programa namijenjenog posebnom financijskom instrumentu u korist MSP-ova nakon prestanka sudjelovanja države članice u tom financijskom instrumentu, kako je navedeno u članku 39. stavku 2. sedmom podstavku Uredbe (EU) br. 1303/2013.

(\*) Uredba (EU) br. 1303/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o utvrđivanju zajedničkih odredbi o Europskom fondu za regionalni razvoj, Europskom socijalnom fondu, Kohezijskom fondu, Europskom poljoprivrednom fondu za ruralni razvoj i Europskom fondu za pomorstvo i ribarstvo i o utvrđivanju općih odredbi o Europskom fondu za regionalni razvoj, Europskom socijalnom fondu, Kohezijskom fondu i Europskom fondu za pomorstvo i ribarstvo te o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 1083/2006 (SL L 347, 20.12.2013., str. 320.);

(4) Umeće se sljedeći članak:

„Članak 178.a

**Prijenos odobrenih sredstava za preuzimanje obveza za Instrument za povezivanje Europe**

1. Za financijske godine 2014., 2015. i 2016. odobrena sredstva za preuzimanje obveza za projekte financirane u okviru Instrumenta za povezivanje Europe uspostavljenog Uredbom (EU) br. 1316/2013 Europskog parlamenta i Vijeća (\*) za koja na kraju financijske godine još nisu preuzete obveze mogu se prenijeti samo na sljedeću financijsku godinu.

2. Komisija podnosi prijedloge za prijenos u pogledu prethodne financijske godine Europskom parlamentu i Vijeću do 15. veljače tekuće financijske godine.
3. Europski parlament i Vijeće odlučuju, a potomje kvalificiranom većinom, o svakom prijedlogu za prijenos do 31. ožujka tekuće financijske godine.
4. Prijedlog za prijenos prihvaća se ako unutar roka iz stavka 3. nastupi bilo što od sljedećeg:
  - (a) Europski parlament i Vijeće ga prihvate;
  - (b) prihvati ga ili Europski parlament ili Vijeće, a druga se institucija suzdrži od postupanja;
  - (c) Europski parlament i Vijeće se suzdrže od postupanja ili ne donesu odluku o odbijanju prijedloga.

(\*) Uredba (EU) br. 1316/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2013. o uspostavi Instrumenta za povezivanje Europe, izmjeni Uredbe (EU) br. 913/2010 i stavljanju izvan snage uredaba (EZ) br. 680/2007 i (EZ) br. 67/2010 (SL L 348, 20.12.2013., str. 129.).”

#### Članak 2.

#### **Stupanje na snagu**

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 15. svibnja 2014.

*Za Europski parlament*  
*Predsjednik*  
M. SCHULZ

*Za Vijeće*  
*Predsjednik*  
D. KOURKOULAS

**Zajednička izjava o zasebnoj razrješnici za zajednička poduzeća u skladu s člankom 209. Financijske uredbe**

1. Europski parlament, Vijeće i Komisija slažu se da se zajednička poduzeća trebaju uspostaviti u skladu s člankom 209. Financijske uredbe kako bi mogla imati koristi od pojednostavljenih financijskih pravila bolje prilagođenih njihovoj javno-privatnoj naravi.

Navedene institucije, međutim, isto tako se slažu:

- U pogledu specifične naravi i trenutačnog statusa zajedničkih poduzeća, te da bi se osigurao kontinuitet sa 7. okvirnim programom, zajednička poduzeća trebaju i dalje biti podložna zasebnoj razrješnici koju na prijedlog Vijeća daje Europski parlament. Stoga će specifična odstupanja od članka 209. Financijske uredbe biti uvedena u osnivačke akte zajedničkih poduzeća koja se utemeljuju u sklopu programa Obzor 2020. Ta odstupanja odnosit će se na zasebnu razrješnicu te će uključivati sve potrebne dodatne prilagodbe.
- Kako bi zajednička poduzeća mogla odmah imati koristi od pojednostavljivanja koja su sadržana u novom financijskom okviru, potrebno je da na snagu stupi Delegirana uredba Komisije od 30. rujna 2013. o ogleđnoj financijskoj uredbi za tijela javno-privatnog partnerstva iz članka 209. Financijske uredbe.

2. Europski parlament i Vijeće primaju na znanje da će Komisija:

- osigurati da financijska pravila zajedničkih poduzeća uključuju odstupanja od ogleđne financijske uredbe za tijela javno-privatnog partnerstva kako bi se time odražavalo uvođenje zasebne razrješnice u njihove osnivačke akte;
  - namjerava predložiti relevantne izmjene članka 209. i članka 60. stavka 7. Financijske uredbe u sklopu njezine buduće revizije.
-











ISSN 1977-0847 (elektroničko izdanje)  
ISSN 1725-0596 (tiskano izdanje)



**Ured za publikacije Europske unije**  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

**HR**